

# EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastión, 39

Mahón, Jueves, 15 de Septiembre de 1910

Año XXXIX. Núm. 11.217

Precio de suscripción en toda España: 1'50 ptas. al mes

No se devuelven los originales, aunque no se publiquen

**FRANCÉS** para carreras especiales  
**GRACIA, 48**

## El Lazareto de Mahón

Obedeciendo al estado de ánimo en que nos puso la nueva de que iba á ser destinado á purgar cuarentena en el Lazareto, un buque italiano, á bordo del cual había fallecido un individuo en aguas de Almería, procuramos desde luego indagar las condiciones en que actualmente se encuentra este establecimiento sanitario, edificado según ordenaba el tratado de Ginebra, refrendado por el convenio de París, que disponía que España sostuviera dos lazaretos, uno en el Atlántico,—que es el de Vigo,—y otro en el Mediterráneo—que es el de Mahón.

De antemano sabíamos que el edificio empezado á construir en tiempo de Carlos III y cuya inauguración tuvo lugar durante el reinado de Fernando VII, había permanecido hasta el año 1894 casi en completo abandono, pues ello lo habíamos podido comprobar en distintas visitas hechas al mismo; mas, el temor de una probable invasión de cualquier peste y muy especialmente del cólera, hizo que las autoridades se preocuparan del estado del lazareto y dictaran medidas encaminadas á que se le pusiera en las condiciones que prescribe la higiene moderna, pudiendo ser utilizado conforme el destino para que fué construido.

A este efecto ordenó el Ministro de la Gobernación señor Lacierva que por la primera autoridad civil de la provincia se girase una visita de inspección al citado establecimiento sanitario y de resultas de la misma se acordó por la Dirección general de Sanidad exterior fuera formado un proyecto que comprendiera la instalación de las hospederías de primera clase en el edificio llamado «Cuadra francesa», destinando la planta baja de este edificio á comedores, cocina, restaurant, salas de lectura, departamento de baños, farmacia y «closets».

La parte del edificio que antes ocupaba el departamento de primera clase fué convertida en hospedería de segunda clase, destinando la planta baja á servicios análogos que la citada «Cuadra francesa».

En otros dos pabellones próximos á esta hospedería se instalaron, en uno, habitaciones para empleados (desinfectores, maquinistas y marineros) y el otro, se dispuso para alojamientos con destino á familias de segunda clase; se instaló además en esta parte de edificio un motor sistema Grossley, en la torre central y sitio que ocupaba la antigua noria, destinando dicho motor á llevar agua á presión á los distintos departamentos.

Estas obras fueron aprobadas por la superioridad y sacadas á subasta, pré-

via visita girada al lazareto por el Inspector de Sanidad señor Murillo y por el Arquitecto provincial señor Reinés.

Del informe motivado por esta visita fué dictada una real orden, disponiendo que por el señor Reinés fuese formado otro proyecto que comprendiera; ampliación de la instalación hidráulica; arreglo de un pabellón para hospedería de tercera clase, otro para el personal eventual (lavanderas, operarios etc); habilitar dos de los almacenes existentes para alojamiento de emigrantes y expediciones militares, dejando el central con destino al establecimiento de una gran sala de hidroterapia; habilitación de un pabellón para los servicios de desinfección; rehabilitar la conserjería y las enfermerías de la patente apestada, dejando una de ellas para servicios generales; instalar otra estufa y camas de «formol» y por último practicar las obras de desagüe, por medio de alcantarillas y pozos Mouras.

Antes de que el Arquitecto provincial D. Guillermo Reinés presentase el proyecto anteriormente expuesto, practicó junto con el enviado especial señor Romera una minuciosa visita al lazareto, estudiando sobre el terreno las reformas necesarias á fin de que este establecimiento pudiera cumplir debidamente su objeto, y de resultas de la visita se convino remitir con toda urgencia á la Dirección general de Sanidad exterior dos proyectos, uno, para cumplimentar lo dispuesto en la citada Real orden, y otro con las modificaciones que estimaron convenientes.

Entretanto el señor Romero, sin que ello sea obstáculo para los futuros proyectos, ha hecho montar convenientemente todos los servicios, quedando actualmente el lazareto en condiciones de hacer frente á cualquier contingencia que se presente.

Además de las obras ya realizadas y de las que ahora se verifican, existen en el lazareto, una espléndida hospedería para pasajeros de primera clase, con todos los servicios anexos y otras con destino á pasajeros de segunda y tercera. Quedan también habilitadas con carácter provisional gran número de enfermerías para apestados; se halla montado un laboratorio micro-biológico; una estufa de desinfección sistema «Gennester» y otros aparatos para dicho objeto y por último se halla instalado en una chalana el aparato «Layton» para la debida desinfección de buques.

Todo esto, unido á que el personal se ejercita á diario en sus respectivas funciones, hace que el establecimiento se encuentre en condiciones de recibir desde luego la visita de cualquier embarcación destinada á hacer cuarentena.

PEDRO FERRER GIBERT.

(De «La Almudaina».)

## Desde Barcelona

13 Septiembre.

Llegada de Iglesias

En el expreso de Francia llegó ano-

che á esta capital, procedente de Gerona, el diputado socialista Pablo Iglesias. En la estación de Francia esperaban al «leader» de los socialistas españoles, los comités de la Juventud y de la Agrupación socialista y una comisión de concejales radicales, constituida por los Sres. Canals, Carreté y Vineixa.

Al descender del tren el Sr. Iglesias, los indicados concejales le dieron la bienvenida en nombre del partido radical, ofreciéndole, por encargo del señor Lerroux, como gerente de la Casa del Pueblo, el local de este edificio por si quiere dar una conferencia ó celebrar algún acto público.

El Sr. Iglesias salió de la estación de Francia acompañado del grupo de correligionarios que había acudido á recibirle, siendo aclamado por otro grupo que le esperaba en el paseo de la Aduana, que le recibió con aplausos y vivas al diputado honrado.

Acompañado de varios correligionarios, el Sr. Iglesias se dirigió á pié hacia la Ronda de S. Pablo, donde se hospeda en el domicilio de un amigo suyo.

### Un té

Probablemente mañana por la tarde el Ayuntamiento obsequiará con un té al embajador de Inglaterra y al almirante y jefes de la división de la escuadra británica surta en este puerto. El acto se celebrará en el ex-palacio del Gobernador, del Parque.

### Escuadra

El jueves al amanecer saldrá para Génova la escuadra inglesa. Hoy al anochecer sale para Liorna el contratorpedero «Husser» en donde embarcará la señora del Almirante, dirigiéndose á incorporar á la escuadra.

### Metalúrgicos

Ayer mañana dejaron de acudir al trabajo buen número de obreros metalúrgicos, cumpliendo el acuerdo que se tomó en el mitin celebrado en la Casa del Pueblo, de declarar el paro general del oficio por todo el día de ayer, como acto de solidaridad con los huelguistas de las casas Hispano-Suiza; Riviere y «Els Reblons».

A la hora de entrar en los talleres empezaron á circular por las calles grupos de obreros, aconsejando á los que acudían al trabajo que desistieran. Muchos de éstos se resistieron, suscitándose acaloradas discusiones, que la presencia de los agentes de la autoridad evitaron pasarán á la agresión personal.

En la mayoría de fábricas y talleres de la industria metalúrgica del interior de Barcelona se trabajó, intentando en algunos de ellos hacer coacción los huelguistas.

Una comisión de huelguistas se presentó en los importantes talleres «Vulcano» y «Marítima», no queriendo los obreros abandonar el trabajo.

En los talleres de la Hispano-Suiza entraron después del almuerzo 35 obreros.

En los del Clot sólo se presentaron

unos pocos operarios que decidieron no trabajar al invitarles una comisión de huelguistas al paro.

Secundaron la huelga los obreros de todas las fábricas de San Martín, á excepción de la casa Alexandre, que según noticias, ha aceptado las horas, y la Unión Metalúrgica.

En el Pueblo Nuevo, donde existen muchas fábricas y talleres tampoco se trabajó á consecuencia, sin duda, de celebrarse en dicha barriada la fiesta mayor.

Por la tarde, en los talleres de la Hispano Suiza, colocaron un aviso advirtiendo á los obreros que los que hoy no acudiesen al trabajo los considerarían como despedidos.

A las cuatro estuvieron en la Junta local de Reformas Sociales, llamados por el presidente de la misma, una representación de los obreros metalúrgicos actualmente en huelga; y representante de la Junta directiva de la Sociedad de Industriales Mecánicos y Metalarios, á quienes el presidente de referencia manifestó deseos de que se solucionara el conflicto lo más pronto posible.

Los obreros aceptaron la mediación del Consejo de conciliación y arbitraje.

El representante de los patronos manifestó que expondrían el caso á la junta de la Sociedad á que pertenece, la cual ha de reunirse hoy.

No compareció el representante de la Sociedad Unión Metalúrgica «Casa Reblons».

Todos ellos serán convocados para el Consejo que se reunirá mañana al mediodía.

CORRESPONSAL.

## De la Península

Madrid 12.

### EXCURSIONES DEL REY

Dice «El Liberal» que en la segunda quincena de Noviembre irá el Rey al coto de Lachar para estar allí cinco ó seis días cazando, y que también es posible que pase un día en Granada para visitar la Alhambra.

Dice también que con objeto de que el Rey pueda hacer el viaje en automóvil, se han librado 25.000 pesetas para la reparación de la carretera de Bailén á Málaga, en el trozo comprendido entre Granada y Lachar.

Añade que don Alfonso se propone realizar en otoño, cuando regrese de San Sebastián, frecuentes excursiones cinegéticas.

LOPEZ DOMINGUEZ

Anoche, próximamente á las diez, sufrió el general Lopez Dominguez una grave recaída en su enfermedad.

Las personas que le asisten observaron que el paciente respiraba con gran dificultad. Inmediatamente se avisó al doctor Huertas, médico de cabecera.

A la una de la madrugada el ataque de disnea aumentó mucho. Poco después el doctor Huertas ordenó que aplicaran ventosas al enfermo y pidió con-

sulta con otro facultativo que asiste al general, el médico militar Sr. Fernandez Victorio.

A las tres de la madrugada fué la consulta, coincidiendo los médicos en que el estado del enfermo era gravísimo. A las cuatro de la madrugada seguía en el mismo estado.

#### LAS MANIFESTACIONES CATÓLICAS

Informes remitidos al ministro de la Gobernación por los gobernadores de las provincias en las cuales se organizan manifestaciones católicas para el próximo día 2 de Octubre, dicen que la organización se lleva á efecto activamente, buscando por todos los medios posibles el mayor número de adhesiones.

#### COINCIDENCIA

Anteayer tarde en los mismos instantes en que el capitán de infantería don Miguel Fortea recogía la urna con los restos de su padre en Barcelona, espiraba en Madrid en brazos de su esposa, un hijo suyo pequeño.

#### «LA EPOCA»

Dice «La Epoca» en su artículo de fondo de esta noche lo siguiente:

«El lerrouxismo barcelonés ha tenido estos días fiestas extraordinarias, y no lo decimos ciertamente por las 500 pesetas de la infanta Isabel que el alcalde accidental ha adjudicado caritativamente á la Casa del Pueblo; es que ha coincidido allí en estos días la llegada de don Toribio Sanchez, el nuevo tío de Indias que ha sustituido al famoso y no menos doctor Calzada y la celebración del Congreso de la democracia radical catalana.

Acerca del respetable y mal aconsejado doctor Sánchez Beltrán, su jefe y protector protegido se ha apresurado á presentarle diciendo que hasta tiene la virtud de no ser orador, con lo que ha impedido que los correligionarios le saludaran con las palabras del clásico «Toribio saca la lengua».

Menos mal si no le sacan otras cosas, porque el partido es una «teoría» de sacalilla ó socalilla, que de ambos modos lo admite la Academia.

El fetichismo lerrouxista, llega á la más alta perfección en el arte de sacar dinero.»

#### NOTICIAS DE GOBERNACIÓN

El ministro de la Gobernación no ha asistido hoy á su despacho oficial. Ha recibido á los periodistas el subsecretario señor Fernández Latorre.

Nos ha dicho que en Bilbao reina tranquilidad y que en Oviedo ha sido acuchillado por la espalda el obrero José Castro, que trabajaba en la fábrica de los señores Ibarrieta. Se ignora quiénes son los autores del hecho.

#### EL SEÑOR CANALEJAS

El jefe del Gobierno conferenció en la Presidencia del Consejo con los ministros de la Guerra, de Gracia y Justicia, de Instrucción pública y de Fomento y con el presidente del Tribunal Supremo.

El señor Canalejas estuvo á visitar al general López Dominguez.

Hablando con los periodistas, ha dicho el señor Canalejas que mañana acudirán á la estación él y el ministro de la Guerra para recibir los restos del comandante Fortea.

Luego nos ha dado las siguientes noticias:

El embajador de Inglaterra ha telegrafiado agradeciendo las atenciones y consideraciones que se le han dispensado en Valencia y Barcelona.

La huelga de obreros de la fábrica de

azucars de Zaragoza estuvo á punto de arreglarse ayer, pero ha quedado en el mismo estado.

Ha afirmado el señor Canalejas que cuando se habla de la vacante del Gobierno civil de Barcelona es pura fantasía, pues don Buenaventura Muñoz goza de la absoluta confianza del Gobierno y el señor Suárez Inclán no puede ir á aquel cargo porque es presidente de la comisión de presupuestos del Congreso y necesita el Gobierno su colaboración.

#### INCENDIO.—CRÍMEN

León.—Un incendio ha destruido dos casas en la plaza del Conde de Luna. Las pérdidas son considerables.

En Ollero, pueblo de esta provincia, una mujer llamada Inés Gómez negóse á abrir la puerta de su casa á dos amigos. Uno de ellos disparó un pistoletazo sobre la cerradura, yendo el proyectil á matar á una niña de dos años, hija de Inés.

#### LOS CONSERVADORES

Almería.—Los conservadores han celebrado un banquete en honor del exdiputado señor Bellver. Se brindó por la unión del partido y por el señor Maura.

El señor Bellver marchó á Madrid, tributándosele una cariñosa despedida.

#### HACIA LA SOLUCIÓN

Bilbao.—No ha ocurrido novedad en las minas en que por la concesión de las nueve horas y media se reanudaron los trabajos.

Otros dos patronos, don Manuel Azpetia y don Manuel Peña, han concedido igual beneficio en la jornada á los operarios que estaban ocupados en los trabajos de las minas de su propiedad, enclavadas en San Julián de Misque; han concedido también las nueve horas y media.

#### EL TRABAJO EN LAS MINAS

Bilbao.—Es completamente inexacto que en Oyargan, Ochandiano y otros pueblos se haya concedido á los mineros media hora de rebaja en la jornada.

Únicamente son los patronos señores Martínez Rivas y Echevarrieta los que han concedido la rebaja en las horas de trabajo.

En las demás minas donde se trabaja es en las mismas condiciones que antes.

Se espera que esta semana quede regularizado el trabajo en las minas.

El presidente del Consejo de minas ha concedido también la media hora de rebaja.

Los patronos mineros preparan junta general extraordinaria para juzgar la conducta del presidente.

#### REGATAS

Bilbao.—En la tercera prueba de las regatas para disputar la copa del Rey ganó el balandro «Giralda II», de la matrícula del Rey.

El balandro contrincante «Barcelona» se retiró por haber chocado de salida con el «Giralda II».

El resultado de la prueba ha sido telegrafiado al Rey.

#### UN CRÍMEN

Granada.—Se ha realizado un crimen, que ha causado penosísima impresión.

Un cabrero llamado Manuel Ocaña Remacho perseguía, faga en mano, á otro sujeto por la plaza Nueva.

El guardia municipal Ricardo Caro Salvador se interpuso para evitar un crimen; pero el cabrero acometió á cuchilladas al guardia, matándole.

## Del Extranjero

### EL CÓLERA EN RUSIA ¿CASOS EN NÁPOLES?

París.—Se ha publicado una estadística de la epidemia actual de cólera en Rusia.

Segun dicha estadística han ocurrido 154.445 casos y 74.723 defunciones.

—La prensa asegura que á pesar de que se trata de negarlo, han ocurrido en Nápoles 9 defunciones causadas por el cólera.

### HUNDIMIENTO EN UN TUNEL

París.—Telegrafian de Nueva York que ha ocurrido un hundimiento en un tunel de Jersey City, en el ferrocarril de Eric, habiendo muerto 12 obreros y resultando otros 10 con heridas.

### EL «HERTHA»

París.—Comunican de Tánger que llegó el «Hertha», buque escuela de oficiales alemanes, cambiando los saludos de ordenanza con la plaza y los cruceros franceses y españoles.

LA ÓPERA ESPAÑOLA EN BUENOS AIRES.—ESTRENO DE «LOS PIRINEOS». DELIRANTE OVACIÓN.

Buenos Aires.—Con el estreno de la ópera del compositor catalán señor Pedrell, «Los Pirineos», ha debutado en el gran teatro Colón la compañía de ópera española organizada por el maestro Goula para dar á conocer en esta capital las mejores producciones líricas de procedencia española.

El teatro se hallaba rebosante. Para presenciar el debut se había congregado en el elegante coliseo lo más notable y lo más inteligente de Buenos Aires.

La obra que se estrenaba entró en el público desde los primeros compases. Al final de los actos, el público, puesto en pié, obligó á salir á escena al maestro Pedrell, tributándole una ovación delirante.

La impresión que la presentación de la compañía ha producido á los inteligentes ha sido muy halagüeña. La prensa le dedica extensas reseñas encomiásticas.

### EL CÓLERA.—ESCENA TRÁGICA

París.—Telegrafian de Roma que entre los sucesos trágicos desarrollados con motivo del cólera, se tiene noticia del siguiente:

En 1905 un obrero llamado Cayetano de Blasi se enamoró locamente de Concepción Dalari, hija de un acomodado tendero de Trani.

La pobreza del pretendiente hizo que el padre de la muchacha se opusiera tenazmente á la boda.

Marchó Cayetano á Sud América y estuvo allí trabajando sin descanso hasta que volvió al poco tiempo con un ahorro de 15.000 llras.

Un mes después, Concepción y Cayetano se casaban é iban á vivir con la familia del marido, compuesta del padre y tres hermanos.

A fines de Agosto, cuando mayores eran los estragos causados por el cólera, sufrieron el contagio todos los habitantes de la casa, excepto el matrimonio.

Cayetano, temiendo por la vida de su esposa, abandonó á sus parientes y llevó á Concepción á una casita de las cercanías de Trani.

Los padres y hermanos del marido, aun que muy bien atendidos, murieron de la epidemia.

El miércoles último enfermó Cayetano y sintiéndose morir y no queriendo que su mujer le sobreviviera, se encerró en una alcoba con ella y la obligó á

acostarse en la cama donde él agonizaba.

Los propósitos del loco enamorado se cumplieron al fin, pues Concepción sufrió el contagio.

Anoche unos transeúntes oyeron débiles gritos que lanzaba la enferma. Cuando los polizontes penetraron en la alcoba encontraron en estado de descomposición el cadáver del marido y la mujer agonizante junto á él.

Apenas hubo Concepción hecho el relato expiró también.

### NOVELA EN ACCION

## Aventuras de una inglesa

LONDRES. El suceso del día es la reaparición de miss Margarita Bale, cuya vida novelesca aparece envuelta en el mayor misterio.

La señorita Bale, hija de un comandante retirado, se embarcó hace algun tiempo para Australia, y, apenas llegó á Kalgoorthe, encontró una buena plaza de institutriz en casa de una familia riquísima y escribió á sus padres muy satisfecha de su buena fortuna.

Durante tres años continuó dando á su casa de Londres excelentes noticias.

Por entonces su madre cayó gravemente enferma de una dolencia, que la llevó al sepulcro.

Miss Bale telegrafió á su familia anunciando el propósito de embarcar para Europa en el primer correo.

Con este objeto se trasladó á Porta, donde halló albergue en un convento de religiosas.

Un día, llevando en su poder mil francos, salió con objeto de hacer algunas compras, según manifestó á las hermanas, y desde entonces, hace dos ó tres años ya no habla vuelto á tenerse de ella la menor noticia.

Su familia hizo grandes pesquisas para encontrarla y se dió parte oficial á la autoridad de la desaparición de la joven; pero miss Bale no pareció por ningún lado.

Recientemente, los parientes de Margarita, siempre resueltos á encontrarla, hicieron publicar una larga información del misterioso suceso en el «Perth Sunday Times».

Un buen dependiente de comercio, residente en Freemantle, se quedó maravillado ante la semejanza de la joven desaparecida con un compañero suyo de aquella localidad.

Para cerciorarse mas, cortó el retrato, quitándole la parte del cabello, y ya no le cupo duda alguna: miss Margarita Bale vivía y no era otra que el propio Martín Able, modesto empleado de una fábrica de chocolates.

El adivinador del enigma se dirigió en larga carta al «Perth Sunday Times» dando cuenta de su descubrimiento, y gracias á esta nueva información, miss Margarita Bale ha reaparecido.

Pero la identificación de la persona y los antecedentes de su vida durante el tiempo en que permaneció en la obscuridad ofrecen un nuevo aspecto misterioso.

Cuando miss Bale se ausentó del convento de Perth, alegando que iba á hacer algunas compras antes de embarcar para Europa, lo primero que hizo fué vestirse de hombre y con su disfraz masculino ha seguido hasta ahora.

La suerte del falso Martín Able fué muy accidentada y desempeñó los más diversos oficios—ebanista, mozo de café, criado de un casino, mecanógrafo y empleado en una fábrica de chocolate—

habiéndose disfrazado tan perfectamente, que, á pesar de tratarse de una mujer bella nadie había traslucido el engaño, y, de no ser por el retrato del «Perth Sunday Times», es probable que Margarita Bale hubiera vivido haciéndose pasar por hombre hasta su último instante.

Al ser descubierta é identificada, ha confesado su transformación y ha confirmado todos los detalles referidos; pero negándose en absoluto á dar explicación alguna respecto del móvil de su extraña conducta.

Solo se sabe que la falta de dinero no ha sido la causa de la transformación, pues Margarita, el mismo día en que se disfrazó de hombre; ingresó 12.500 francos en un establecimiento bancario y no ha recurrido jamás á hacer uso de este depósito.

El misterio no está, pues, completamente desvelado, y el asunto promete dar mucho juego todavía.

### Un proceso de propiedad intelectual.

En Budapesth acaba de resolverse un proceso de interés para la propiedad intelectual.

Mauricio Maeterlinck llevó ante los tribunales al escritor Emmilío Abrany, por haber sacado un libreto de ópera del drama de aquél, «Monna Vanna», sin su autorización.

El tribunal ha condendo á Abrany y á los directores de la Opera de Budapesth, por haber representado la obra á una multa de 100 coronas y pérdida de la edición.

Otro punto de propiedad literaria ha quedado resuelto por los tribunales del imperio alemán.

La sociedad de músicos alemanes se había querrelado contra la dirección de los baños de Veuenahr, por violación de la ley de propiedad intelectual.

El tribunal declaró que el autor de la violación, en este caso, es el que hace la elección de las obras ejecutadas, y no el empresario ú organizador, de los conciertos. Recurriendo en alzada al superior, el Tribunal Supremo ha confirmado este modo de ver del inferior por lo tanto, en la mayoría de los casos, el responsable es el director de orquesta, y no los directores ó dueños de los establecimientos balnearios que contrataron la orquesta para dar conciertos.

### Cartera de Mahón

Ayer noche se verificó el debut en el «Teatro de Verano» del notable y atractivo número de variedades «Trio Alonso», cuyos vistosos é interesantes bailes internacionales y bonitos «couplets» obtuvieron el más halagüeño éxito, mereciendo entusiastas aplausos del numeroso público que asistió al espectáculo.

Componen el celebrado «Trio Alonso» tres graciosas niñas, que por su atrayente belleza infantil, la habilidad y elegancia de sus ejercicios de baile, y la magnificencia y buen gusto de su vestuario, y presentación, constituyen un sugestivo número de variedades, merecedor de todos los elogios por ser un espectáculo culto y de verdadera y poderosa atracción.

Para esta noche anuncia el «Teatro de Verano» dos secciones á las 8 y 3 cuartos y á las 10 y media, con nueva presentación del aplaudido «Trio Alonso».

El Sr. Alcalde de esta ciudad ha tenido la atención, que agradecemos, de invitar al Director de EL BIEN PÚBLICO al té que se ha celebrado esta tarde á las cinco y media en las Casas Consistoriales en obsequio al Sr. Contralmirante y Sres. Jefes y Oficiales de la Escuadra inglesa.

Según las listas oficiales del sorteo de la Lotería Nacional, recibidas en el correo de ayer, ha sido premiado con 800 pesetas el billete núm. 3 603, correspondiente al sorteo del 10 del actual, expendido en la Administración núm. 2 de esta ciudad (Estanco Arravaleta).

TELAS PARA COCHES TIPOS NUEVOS SE LIQUIDAN EN Casa Sintés.

A las nueve de la mañana de hoy han fondeado junto á la boca del puerto los cruceros ingleses «Lancaster» y «Suffolt».

Como oportunamente anunciamos, ayer tuvo lugar á bordo del crucero inglés «Bacchante» el lunch con que el contralmirante de dicho buque Sir Jackson obsequió á las autoridades.

Asistieron al acto, que resultó espléndido, los Exmos. Sres. Gobernador Militar de Menorca segundo Jefe el señor Delegado del Gobierno especial de S. M.; el señor Alcalde, el señor Comandante de Marina, y los señores secretarios de esas distintas dependencias.

El contralmirante Sir. Jackson dió principio á los brindis, alzando su copa por S. M. el Rey D. Alfonso XIII, por la prosperidad de España y por las relaciones cordiales que existen entre Inglaterra y nuestra nación.

Contestaron á este afectuoso brindis el Exmo. Sr. Gobernador Militar y el Sr. Delegado del Gobierno, brindando á su vez por S. M. el Rey Jorge V. de Inglaterra, por el bienestar de ese país y por la amistad sincera que la une con el nuestro.

Por último, hizo uso de la palabra el señor Alcalde, brindando, en nombre de esta ciudad cuya representación ostenta, por la gloriosa Marina británica, y agradeciendo las atenciones de que habían sido objeto.

Los invitados regresaron á tierra sumamente complacidos de la amabilidad y cortesía con que se les trató á bordo.

Si el tiempo lo permite, la Banda Municipal tocará esta noche en el paseo de Isabel II varias escogidas piezas de su repertorio.

En el día de mañana zarparán de nuestro puerto los cruceros ingleses «Bacchante» «Lancaster» y «Suffolt».

El Ayuntamiento de esta ciudad, reunido ayer noche en sesión ordinaria, acordó suprimir el impuesto de Consumos y efectuar un reparto entre el vecindario.

Dicho acuerdo fué tomado por la mayoría de concejales republicanos, votando en contra el señor Alcalde.

En la tarde de hoy un grupo de marineros ingleses han jugado en la plaza de la Explanada un partido de «football».

El Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión de ayer noche tomó el acuerdo de celebrar hoy un té en las Casas Consistoriales para obsequiar á los señores Contralmirante, Jefes y Oficiales del crucero inglés «Bacchante», surto en nuestro puerto.

A dicha fiesta han sido invitados todas las Autoridades, el Sr. Vice-Cónsul de Inglaterra y la prensa local.

# AVISO AL PÚBLICO

El establecimiento de joyería y platería de don José Rotjer Nin se trasladará próximamente á la casa n.º 20 de la calle Nueva con puerta accesoria á la calle del Angel número 11.

## Bibliografía

### BIBLIOTECA «PATRIA»

Con el título «Cauce hondo» ha publicado la «Biblioteca PATRIA» una novela hermosa de la Reina Isabel de Rumania que tan famoso ha hecho en el mundo su pseudónimo universalmente admirado de Carmen Silva.

La novela ha sido traducida por Ángel Guerra y del prólogo que éste ha puesto al frente de ella entresacamos el juicio crítico siguiente:

«Hay en esta escritora misericordia de corazón para consolar á los que lloran y firmeza de fé en el alma para convertir á los que desesperan. Ese hábito de risueño optimismo, que resurge siempre á través de tantos horrores y dolores como describe y hace sentir con plástica visión ó con emoción muy intensa, es lo que encanta en los libros de Carmen Silva. Es algo como un generoso consuelo en boca de una madre que aplaca las desolaciones de un hijo, más con sus ternuras que con sus razones.

Sabe Carmen Silva hacer que la sensación trágica cale hasta los huesos; pero, al instante tranquiliza nuestros nervios y serena nuestros ánimos, dejándonos entrever las grandes paces del espíritu. De la misma lluvia que entenebrece los cielos surgen los colores del arco iris. Las tempestades pasan, y se llevan lo seco y lo podrido. Es decir todo lo inútil.

Se aprende leyendo los libros de Carmen Silva, todo el dolor de la vida, pero se aprende también á dominarlo ó por lo menos á desarmarlo. Se aprende la fortaleza espiritual».

Esta impresión produce ciertamente el drama silencioso que se desenvuelve en «Cauce hondo».

Pídase en todas las librerías de España y América al precio de UNA peseta.

El precio de la colección de los 50 tomos publicados por esta popular Biblioteca es el de 32,50 pesetas al contado y el de 40 pesetas pagaderas en ocho plazos mensuales de 5 cada uno; condiciones que ninguna otra ofrece al público.

Para recibir los dichos 50 tomos, basta dirigirse al administrador de la Biblioteca. Bailén, 35, pral., Madrid.

### SECCIÓN METEOROLÓGICA

Barcelona 14.—12'30.—Barómetro 760'0; viento N. flojo; cielo cubierto con lluvia.

Madrid 14.—15'00.—Faltan telegramas, por lo cual no puede formarse juicio exacto de la situación atmosférica de hoy. En el Mediterráneo existe una borrasca y otra por el mar del N. Son probables las tormentas en el Levante y Cataluña Mal tiempo en Baleares.

## CULTOS

Santo de hoy.—Stos. Nicomedes mártir, Valeriano y Albino.

Visita á la Corte de María.—Mañana se hace Ntra. Sra. de Nazaret en el Carmen.

Oracion de las Cuarenta-Horas en la parroquia de San Francisco, estando el Señor de manifiesto por la tarde de 6 á 7 y media.

## ESTADÍSTICA

### BANCO DE MAHÓN

#### BOLSA DE BARCELONA

14 Septiembre de 1910.

4 % Interior . . . . .	85'45
5 % Amortizable . . . . .	101'00
Acciones Ferro-carril Alicante . . . . .	94'00
Id. id. Norte . . . . .	88'25
Cambio París cheque . . . . .	107'00 á 107'15
Id. Londres . . . . .	28'03 á 28'07

### COTIZACIONES

#### VALORES PUBLICOS

Madrid, 14.

4 por 100 interior . . . . .	85'25
Idem 5 por 100 . . . . .	101'00
Acciones Banco España . . . . .	448'00
Comp. Arrend Tabacos . . . . .	349'00
París á la vista . . . . .	107'10 á 107'00
Londres á la vista . . . . .	27'01 á 00'00

### SEMAFORO OFICIAL

Vigía de Bajoll 15.

Barómetro 753'7; viento NE. flojo; mar picada; cielo achubascado.

### MATADERO

Reses cortadas los días que á continuación se espresan, con su peso y procedencia:

Día 4 Septiembre.—1 buey, 271 kilos, Juan Mercadal (Alayor); 1 vaca, 205, Barcelona; 1 ternero, 76, Argel; 1 id., 45, id.; 3 carneros, 28, id.; 1 id., 14, Binilleuti Nou; 1 id., 6, vergel del Sr. Mir, y 3 cabras, 22, se Bufera (Fornells).

Día 5.—1 buey, 126 kilos, Argel; 1 id., 110, id.; 1 vaca, 165, Pedro Sintés (Mercadal); 1 ternero, 83, ses Voltas (Ciudadela); 1 id., 64, id.; 1 id., 61, Argel; 1 id., 49, id.; 1 ternera, 45, id.; 1 id., 97, estancia se Teulera (Mercadal); 1 id., 75, id.; 2 carneros, 17, Argel; 1 id., 15, Turelló Hermanos; 1 id., 18, Binilleuti Nou, y 3 cabras, 20, se Bufera (Fornells).

Día 6.—1 vaca, 135 kilos, Biniumaya (Mercadal); 1 ternero, 227, Barcelona; 1 id., 65, Argel; 1 id., 101, id.; 1 id., 197, son Albertí (Alayor); 1 id., 136, id.; 1 ternera, 98; Biniumaya (Mercadal); 1 id., 82, id.; 2 carneros, 16, Sant Jauma (id.); 3 id., 45, José Orfila (Llumesanas); 2 id., 19, Biniperrell; 1 id., 5, Lorenzo Vinent; 2 id., 15, Trepucó de Guillermo, y 2 cabras, 24, Biniumaya (Mercadal).

### EL COMANDANTE MILITAR DE Marina Jefe de la Brigada de Menorca.

Hago saber: Que en la tablilla de anuncios de esta Comandancia de Marina queda fijada desde hoy la relación de los inscriptos de marinería de este trozo y Brigada que en el próximo año de 1911 cumplen los 20 años de edad y deben, por tanto, ser incluidos en el alistamiento de este año.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados y á los efectos de las reclamaciones que consideren convenientes.—Mahón 15 Septiembre de 1910.—José Riera y Alemañ.

## Conferencias telegráficas

Al entrar en máquina el presente número no habíamos recibido, á causa del estado de las líneas, nuestro acostumbrado servicio telegráfico.

## ANUNCIO

Se necesita en este diario un vendedor de periódicos.

Imp. de Sucesores de M. Paspal.

### Centro de enseñanza

PLAZA ARRAVALETA 9.-MAHON  
SECCION DE CLASES ESPECIALES

Preparación para el ingreso en Academias Militares, Ayudantes y Sobrestantes de Obras públicas, Telégrafos, etc.

Profesores: D. Mateo Fontirroig y el Capitán de Ingenieros, D. Ramón Taix.

Son del dominio público los éxitos obtenidos por alumnos de esta Academia en más de catorce años que viene accionando.

Dispuestos siempre á todo sacrificio que redunde en bien de nuestros alumnos, aleccionados por larga experiencia y en vista de la sólida preparación que se exige para el ingreso en las Academias Militares, nuestras clases, para la preparación Militar, serán casi individuales no admitiéndose más de cinco alumnos en cada sección, y aún así, con la precisa condición de poder aprovechar, cada uno, las explicaciones.

Como complemento, indispensable de la preparación, hay á cargo del señor Fontirroig una clase de preparación preliminar; ya que, el estudio de las Matemáticas presenta en sus comienzos, sobre todo á los jovencitos, dificultades que para vencerlas necesitan un guía experimentado en la enseñanza y que conozca á fondo el proceso de la inteligencia en su desarrollo á la edad de 11 á 14 años.

### CASINO DEL CONSEY

Se convoca Junta general extraordinaria para el próximo Domingo 25 de los corrientes á las once de su mañana para discutir y aprobar la reforma de los artículos 20, 22, 31, 53 y 55 del Reglamento. Dicha reforma está á disposición de los señores socios en la Conserjería de esta Sociedad.—Mahón 11 Septiembre 1910.—P. A. de la J. D.—El Secretario, Juan Serra. 4-6

### AVISO

Se recuerda al público que está terminantemente prohibido cazar y transitar, sin permiso escrito de su dueño por los predios «Torresul Nou» y «Torresul Vell» del término, municipal de Alayor.

Dichas fincas están bajo la vigilancia del guarda-jurado D. Martín Pons. 2-6

### ATENEOS OBRERO

Teniendo que volver á abrirse las clases nocturnas de este Ateneo el día primero del próximo Octubre, se pone en conocimiento de los señores ateneístas que quieran ofrecerse para explicar alguna asignatura pueden manifestarlo al que suscribe.

Desde hoy quedan abiertas las matriculas de Francés, Inglés, Geometría, Instrucción primaria y Gimnasia.

Los señores socios de este Ateneo é hijos de estos que quieran matricularse á las expresadas asignaturas pueden efectuarlo en esta Secretaria.—Mahón 12 Septiembre 1910.—Pedro Sintet Seguí.—V.º B.º.—F. B. 2-3

### Fotografías A. VELA

por el nuevo procedimiento

„Radium“

Calle Isabel II, 30.-De 10 á 1 y de 4 á 8 tarde.

Todos los días

Se retrata á domicilio á horas especiales mediante aviso.

Retratos desde 5'50 ptas., la media docena.

### COMPANIA DE AUTOMOVILES DE CIUDADELA

A fin de dar cuantas facilidades estén á su alcance al público en general y al pe Mahon en particular, esta Empresa á acordado establecer además de las expediciones diarias del correo, un viaje de ida y vuelta de Mahon á Ciudadela que tendrá lugar todos los lunes saliendo de Mahon á las 7 de la mañana y de Ciudadela á las 5 de la tarde.

Ciudadela 1 de Julio 1910.—La Empresa.

### DIARREAS

El único remedio que cura las diarreas de los niños, incluso en la época del destete, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos, es el

### Elixir Estomacal

de Saiz de Carlos (Stomallx)

y en los adultos suprime los cólicos, quita la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases, es antiséptico y cura las diarreas y disenterias crónicas de los países cálidos, que tanto atacan á soldados, marinos y colonos, agravando su situación y obligándoles á veces á emigrar.

VIGORIZA lo mismo el estómago que el intestino poniendo al organismo en condiciones de resistencia y cura la anemia y clorosis cuando van acompañadas de DISPEPSIA.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID. Se remite por correo folletto á quien lo pida.

# GALLINAS

Se crían gordísimas, sanas y mas ponedoras usando el AVIOL—MASVIDAL. Cura radicalmente el moquillo (bróm) viruela y mal de cuello. Es la salvación de los Polluelos.

De venta en MAHÓN: Droguería de VALLS Y PONS, Nueva 6 y 8. La Cooperativa de TUDUR, HERMANOS, Plaza del Príncipe 14.

Representante General, para España: M. NOLLA, Poniente 13, Barcelona.

## NODRIZA

Hay una, leche de cuatro meses, que desea encontrar criatura para amamantar en su propia casa. Vive calle de San Manuel, n.º 31. 1-3

## VEDADO

Queda terminantemente prohibido cazar, sin permiso escrito del dueño, en la finca «Terre Rotge» del término de Ferrerías.

## HUERTO PARA ALQUILAR

Lo está empezando el primero Octubre, uno con árboles frutales y chumberas, situado en la calle de San Andrés, 2.ª puerta, derecha. Informes, Castillo, 78, y en Villacarlos, San Jaime, 63. 2-6

## PARA VENDER

una casa en la calle de Sta. Cecilia y otra en la de San Sebastián.

En esta imprenta informarán. 2-3

## SE VENDEN

unas puertas ventanillas portrasladarse de casa. Están expuestas al público en la calle Doctor Orfila, 1.—Mahón. 2-8

## Société generale de transports maritimes á vapeur

### LÍNEA DE BUENOS AIRES

Saldrá de Barcelona el 21 Septiembre directamente para Buenos-Aires, el magnífico y rápido vapor francés

## PLATA

admitiendo carga y pasaje.

Consignatarios en Barcelona: Ripol y C.ª, Dormitorio de San Francisco, 52, principal.—Barcelona.

Este anuncio está aprobado por la Junta local de Emigración de Barcelona.

## NODRIZA

Hay una que desea encontrar criatura para amamantar en su propia casa ó en casa de los padres.

Informes: en esta imprenta. 2-3

## AVISO

Queda terminantemente prohibido, sin permiso escrito de su dueño ó de quien lo represente:

- 1.º El paso por los predios San Antonio, Binisermeña y Estancia de Binisermeña, excepto en los puntos donde existe servidumbre legal, y;
- 2.º El utilizar los terrenos de dichas fincas para meriendas de carácter público ó privado, vulgo VEGAS.

Los contraventores serán perseguidos con arreglo á lo Prevenido en el Código penal vigente. 9-15

## PARA VENDER

Lo está todo el Mobiliario de la Barbería Calle Nueva n.º 2 frente la «Unión»; para informes Peluquería Maldonado, Arravaleta 10. 4-30

## PARA ALQUILAR

Lo están las casas en la calle del Angel, n.º 7 con vista á la calle Nueva, y en Villa-Carlos la de la calle Mayor, n.º 106.

Para informes: calle Nueva n.º 16, comercio de M. Buils.

## CASA PARA ALQUILAR

Lo estará el 1.º del próximo Octubre la de la Calle del Dr. Orfila, número 1. (Moreras).

Informarán: Nueva, 30.

## Rama para vender

En la estancia «San Buenaventura», del término de S. Luís. Darán razón en la calle del Castillo, n.º 110. 3-3

No bebas más, este vicio no es más que nuestra ruina.

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras. Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es fácil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

MUESTRA Todas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escríbase hoy Coza Powder Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser también obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depositos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, por favor escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á COZA POWDER CO., 76 Wardour Street, Londres 221. Depósitos: en Mahón: Farmacia de Ferrnín, M. Martínez.

Plaza del príncipe, 6.

